

# TABLE RADIO

## TR 2200 DAB+

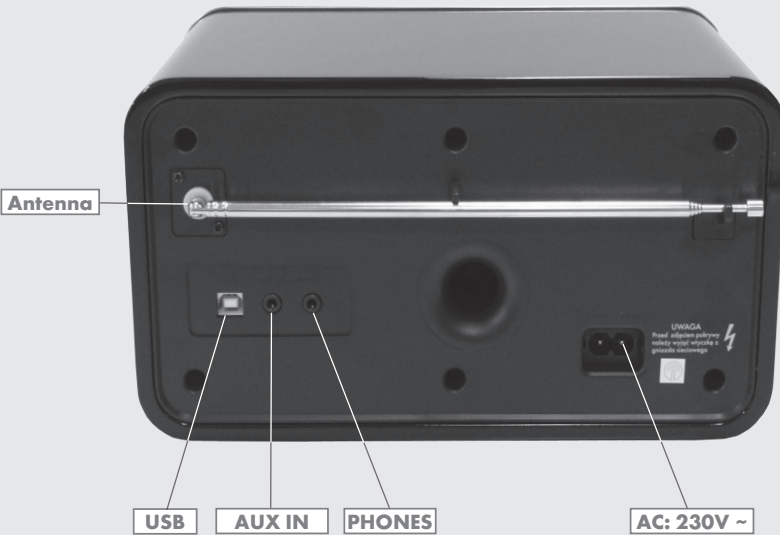


FOR A GOOD REASON

# GRUNDIG



1 ... 5    Mode/Alarm    Menu    Sleep    Select/i    +5    ◀ Tuning ▶



---

## DEUTSCH

- 5 SICHERHEIT UND INFORMATIONEN
- 6 STROMVERSORGUNG
- 7 AUF EINEN BLICK
- 8 EINSTELLUNGEN
- 11 BETRIEB
- 13 TIMER-BETRIEB
- 14 SONDERFUNKTIONEN

## ENGLISH

- 16 SAFETY AND INFORMATION
- 17 POWER SUPPLY
- 18 OVERVIEW
- 19 SETTINGS
- 22 OPERATION
- 24 TIMER MODE
- 25 SPECIAL FUNCTIONS

## FRANCAIS

- 27 INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE
- 28 ALIMENTATION ELECTRIQUE
- 29 APERCU
- 30 RÉGLAGES
- 33 FONCTIONNEMENT
- 35 MODE MINUTERIE
- 36 FONCTIONS SPÉCIALES

## DANKS

- 38 SIKKERHED OG INFORMATION
- 39 STRØMFORSYNING
- 40 OVERSIGT
- 41 INDSTILLINGER
- 44 FUNKTION
- 46 TIMER MODE
- 47 SPECIAL FUNCTIONS

## SVENSKA

- 49 SÄKERHET OCH INFORMATION
- 50 STRÖMFÖRSÖRJNING
- 51 ÖVERSIKT
- 52 INSTÄLLNINGAR
- 55 ANVÄNDNING
- 57 TIMERLÄGE
- 58 SPECIALFUNKTIONER

## SUOMI

- 60 TURVALLISUUS JA TIEDOT
- 61 VIRTALÄHDE
- 62 YLEISKATSAUS
- 63 ASETUKSET
- 66 TOIMINTA
- 68 AJASTINTILA
- 69 ERIKOISTOIMINNOT

## NORSK

- 71 SIKKERHET OG INFORMASJON
- 72 STRØMFORSYNING
- 73 OVERSIKT
- 74 INNSTILLINGER
- 77 DRIFT
- 79 TIMERMODUS
- 80 SPESIELLE FUNKSJONER

# INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

- Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Son utilisation à d'autres fins est formellement interdite.
- Assurez-vous que l'appareil est protégé contre les projections d'eau.
- Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. Ces récipients pourraient se renverser et les liquides s'en écoulant pourraient endommager le système électrique.
- Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement à température modérée.
- Assurez-vous que l'appareil est parfaitement aéré en le plaçant à environ 10 cm de tout autre objet. N'obstruez pas les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Si un dysfonctionnement intervient suite à des charges électriques statiques ou de brèves surtensions de secteur, réinitialisez l'appareil. Pour ce faire, débranchez la prise d'alimentation puis rebranchez-la après quelques secondes.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont recouverts de vernis, de peinture ou de matières plastiques et que ces revêtements contiennent des additifs chimiques. Ces additifs peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil et laisser ainsi sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Le fabricant dénie toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facile d'accès.



Veillez remarquer qu'une écoute prolongée à des volumes excessifs avec les écouteurs peut avoir une incidence sur votre capacité auditive.

## Données techniques



Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux

directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

La plaquette d'identification se trouve à l'arrière de l'appareil.

**Alimentation en courant :** 230 V~, 50/60 Hz

**Puissance absorbée max. :**

En fonctionnement < 14 W, En veille < 1 W

**Sortie :**

DIN 45324, 10% THD 5 W

**Plage de fréquences :**

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ...108,0 MHz

**Dimensions et poids :**

L x H x P 245 x 135 x 145 mm

Poids approximatif : 1,75 kg

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

## Remarque relative à l'environnement



Ce produit a été fabriqué avec des pièces de qualité supérieure et des matériaux susceptibles d'être réutilisés. Ils sont donc appropriés pour le recyclage.

Par conséquent, il est conseillé de ne pas jeter cet appareil avec des ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Rendez-vous plutôt dans un centre de collecte pour le recyclage des pièces électriques et électroniques. Cette consigne est illustrée par le symbole ci-contre que vous retrouverez sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

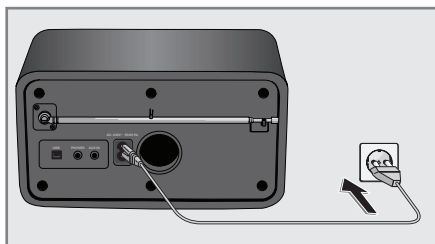
Veillez-vous adresser à votre commune pour connaître les centres de collecte situés près de chez vous.

Participez à la protection de l'environnement en recyclant les produits usagés.

## Fonctionnement sur secteur

Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (apposée sur la face arrière de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

**1** Insérez le câble secteur fourni dans la prise »AC : 230 V ~« de l'appareil.



**2** Enfoncez la fiche du câble secteur dans votre prise secteur (230 V~, 50/60 Hz).

### Attention :

- L'appareil est relié au secteur par le câble d'alimentation. Débranchez le câble d'alimentation si vous souhaitez déconnecter complètement l'appareil.

Débranchez la fiche d'alimentation pour déconnecter l'appareil du secteur. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facilement accessible pendant le fonctionnement de l'appareil et n'est gênée par aucun autre objet.

Voir le schéma en page 3.

## Commandes sur la face avant

**Affichage** Affiche plusieurs informations telles que le nom de la chaîne, l'heure, l'horaire de réveil, le volume et le menu.

**ON/OFF**  
- + Appuyez sur le bouton pour activer ou désactiver l'appareil ; tournez le bouton pour ajuster le volume.  
Désactive l'alarme.

**1 ... 5** Boutons de pré-réglage pour sélectionner et mémoriser des stations de radio.

**Mode/Alarm** En mode de fonctionnement : bascule entre les sources d'entrée DAB, FM et AUX.  
En mode veille : active/désactive la fonction de réveil ; désactive la mise en veille du réveil ; appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour activer les paramètres de l'heure et du mode de réveil.

**Menu** Ouvre le menu.

**Sleep** Active l'horloge d'arrêt programmé.

**Select/i** Confirme les réglages.  
En mode DAB : affiche les informations d'une station DAB.  
En mode FM : affiche les informations d'une station RDS

**+5** Active le second niveau de boutons de pré-réglage 6 à 10.

**◀ Tuning ▶** En mode DAB : sélectionne les stations de radio DAB de la liste des programmes.  
En mode FM : Syntonise les stations radio FM.  
Sélectionne les options de menu.

## Commandes sur la face arrière

**Antenna** Antenne télescopique.

**USB** Prise USB pour la mise à niveau du logiciel de l'appareil.

**AUX IN** Signal d'entrée audio (stéréo/mono) pour la connexion à un périphérique externe.

**PHONES** Prise casque (fiche stéréo 3,5 mm).  
Lecture mono à l'aide du casque.

**AC : 230 V ~ , 50/60 Hz** Prise de connexion à l'alimentation électrique fournie.

## Syntoniser et mémoriser les stations de radio (DAB et FM) – installation initiale

Lorsque l'appareil est mis sous tension pour la première fois ou après une réinitialisation aux paramètres d'origine, le système de syntonisation automatique commence par balayer toute la bande passante de DAB et la mémorise dans la liste des programmes.

L'appareil balaie ensuite la gamme d'ondes FM et mémorise les 10 premières stations de radio comme préréglages de 1 à 10.

L'heure est mise à jour automatiquement.

- 1 Pour une meilleure réception DAB/FM, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.
- 2 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
  - Affichage : **»Welcome to«** et ensuite **»Scanning ...«**.
  - La recherche automatique de station démarre, recherche et mémorise les stations de radio.
  - **»Preset Full«** affiche que 10 stations de radio FM sont mémorisées aux positions prédéfinies.
  - Une fois la recherche automatique terminée, l'appareil se met en veille, l'heure s'allume.

## Syntonisation et mémorisation des stations de radio DAB et FM – après avoir déplacé l'appareil

Vous pouvez activer à nouveau le système de syntonisation automatique. Ce choix est raisonnable, si vous utilisez l'appareil depuis un autre emplacement ou si vous recherchez de nouvelles stations de radio DAB.

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
  - Affichage : le nom de la station de radio, par exemple **»B5 akt.«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»System«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i.«**.

- 4 Sélectionnez l'option **»ATS«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i.«**.

- Affichage : **»No.«**.

- 5 Sélectionnez l'option **»Yes«** avec le bouton **»◀ Tuning ▶«** et lancez la recherche automatique de station en appuyant sur **»Select/i.«**.

- La recherche automatique de station démarre, recherche et mémorise les stations de radio.

- Une fois la recherche automatique terminée, l'appareil se met en veille, l'heure s'allume.

## Mémorisation de stations de radio DAB dans les préréglages

Après la recherche automatique de stations, toutes les stations de radio sont mémorisées dans la liste des programmes. Vous pouvez mémoriser vos stations de radio DAB préférées dans les préréglages 1 à 10.

- 1 Sélectionnez les stations de radio DAB à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«**.

- Affichage : le nom de la station, la station de radio est activée après 1 seconde.

- 2 Pour mémoriser la station de radio DAB sur une touche de préréglage, appuyez et maintenez enfoncée cette touche de préréglage **»1«** à **»5«**, jusqu'à ce que le message **»Preset 2 stored«** s'affiche.

### Remarque :

- Appuyez sur **»+5«** et la touche de préréglage requise **»1«** à **»5«** pour les préréglages 6 à 10.

# RÉGLAGES

## Programmation manuelle des stations de radio DAB

- 1 Sélectionnez la source d'entrée DAB à l'aide du bouton **»Mode/Alarm«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu«**.
  - Affichage : **»Full scan«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»Manual tune«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
  - Affichage : par ex **»5A 174.928«** (canal et fréquence d'une station de radio DAB).
- 4 Sélectionnez la fréquence/canal en appuyant sur **»◀ Tuning ▶«** ou **»Tuning ▶«**.
- 5 Appuyez sur **»Select/i«** pour confirmer la fréquence/canal.
  - Affichage : la puissance du signal.
- 6 Appuyez sur **»Select/i«** pour confirmer le réglage.
  - Les stations de radio DAB sont mises en mémoire dans la liste des programmes.

## Programmation manuelle des stations de radio FM

- 1 Sélectionnez la source d'entrée FM à l'aide du bouton **»Mode/Alarm«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu«**.
- 3 Confirmez l'option **»Scan setting«** en appuyant sur le bouton **»Select/i«**.
  - Affichage : **»Strong stations«**.

### Remarque :

- Vous pouvez sélectionner si l'appareil doit rechercher les stations de radio dont les signaux sont faibles (affiche **»Strong stations only«**) ou toutes les stations de radio (affiche **»All stations«**).
- 4 Sélectionnez l'option à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
  - 5 Appuyez sur **»Menu«** pour quitter le menu
  - 6 Appuyez sur le bouton **»◀ Tuning ▶«** ou **»Tuning ▶«** et maintenez-le enfoncé pour rechercher la station de radio souhaitée.

- La recherche automatique de station démarre pour s'arrêter à la prochaine station dont le signal est suffisamment puissant ;

### ou

- Appuyez brièvement sur **»◀ Tuning ▶«** ou **»Tuning ▶«** jusqu'à ce que vous ayez trouvé la fréquence de votre choix.
- La fréquence change par intervalles de 50 kHz.

- 7 Pour mémoriser la station de radio DAB sur une touche de présélection, appuyez et maintenez enfoncée cette touche de présélection **»1«** à **»5«**, jusqu'à ce que le message **»Preset 2 stored«** s'affiche.

### Remarque :

- Appuyez sur **»+5«** et la touche de présélection requise **»1«** à **»5«** pour les présélections 6 à 10.

## Réglage du format de l'horloge (12 ou 24 heures)

- 1 Appuyez **»** sur **ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
  - Affichage : par ex **»BS akt.«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»System«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»Time«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
  - Affichage : **»Set Time/Date«**.
- 5 Sélectionnez l'option **»Set 12/24 hour«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
  - Affichage : **»Set 24 hour«**.
- 6 Sélectionnez le format d'horloge souhaité (12 ou 24 heures) en appuyant sur le bouton **»◀ Tuning ▶«**.
- 7 Appuyez sur **»Select/i«** pour confirmer le réglage.
- 8 Appuyez sur **»Menu«** pour terminer le réglage.



## Mise à jour automatique de l'horloge

Par défaut, l'appareil met à jour automatiquement l'horloge sur réception d'un signal d'horloge. Vous pouvez sélectionner la source de la mise à jour (DAB ou FM) ou désactiver cette fonction.

- 1 Appuyez sur **ON/OFF** pour mettre l'appareil sous tension.  
- Affichage : par ex. »B5 akt.«.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **Menu**.
- 3 Sélectionnez l'option **System** à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶** et confirmez en appuyant sur **Select/i**.
- 4 Sélectionnez l'option **Time** à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶** et confirmez en appuyant sur **Select/i**.  
- Affichage : »Set Time/Date«.
- 5 Sélectionnez l'option **Auto update** à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶** et confirmez en appuyant sur **Select/i**.  
- Affichage : »Update from«.
- 6 Sélectionnez la source de votre choix (Any = DAB et FM, ou DAB ou FM) à partir de laquelle commence la mise à jour, à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶** ;  
ou sélectionnez l'option **No update**, si vous voulez désactiver la mise à jour.
- 7 Appuyez sur **Select/i** pour confirmer le réglage.
- 8 Appuyez sur **Menu** pour terminer le réglage.

## Mise à jour manuelle de l'horloge

- 1 Appuyez sur **ON/OFF** pour mettre l'appareil sous tension.  
- Affichage : par ex. »B5 akt.«.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **Menu**.
- 3 Sélectionnez l'option **System** à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶** et confirmez en appuyant sur **Select/i**.
- 4 Sélectionnez l'option **Time** à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶** et confirmez en appuyant sur **Select/i**.  
- Affichage : »Set Time/Date«.
- 5 Confirmez l'option **Set Time/Date** en appuyant sur **Select/i**.  
- Affichage : Par ex. »Set time 08:30«.
- 6 Sélectionnez les heures à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶** et confirmez en appuyant sur **Select/i**.
- 7 Sélectionnez les minutes à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶** et confirmez en appuyant sur **Select/i**.
- 8 Sélectionnez le jour à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶** et confirmez en appuyant sur **Select/i**.
- 9 Sélectionnez le mois à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶** et confirmez en appuyant sur **Select/i**.
- 10 Réglez l'année à l'aide du bouton **◀ Tuning ▶**.
- 11 Appuyez sur **Select/i** pour confirmer le réglage.  
- Affichage : »Time saved«.
- 12 Appuyez sur **Menu** pour terminer le réglage.

# FONCTIONNEMENT

## Fonctions d'ordre général

### Mise en marche et à l'arrêt

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour activer et désactiver l'appareil.

### Réglage du volume

- 1 Réglez le volume à votre convenance à l'aide du bouton **»- +«**.

### Réglage de la tonalité

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»System«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i.«**
- 3 Sélectionnez l'option **»Equaliser«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i.«**
  - Ex d'affichage : **»Loudness«**.
- 4 Sélectionnez l'option à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i.«**
- 5 Appuyez sur **»Menu«** pour désactiver l'affichage.

### Écoute avec casques

- 1 Connectez les casques à la prise casque **»PHONE«** (ø 3,5 mm).
  - Le son des haut-parleurs s'arrête.

#### Attention :

- Une pression sonore excessive en provenance des écouteurs ou des casques peut être préjudiciable à l'audition.

### Mode DAB

Pour une meilleure réception DAB, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.

### Sélection de la source d'entrée DAB

- 1 Sélectionnez la source d'entrée DAB à l'aide du bouton **»Mode/Alarm«**.
  - Affichage : **»DAB Mode«**, puis le nom d'une station radio DAB.

### Sélection des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide des boutons de préréglage **»1«** à **»5«** (préréglages 1 à 5) ou en utilisant **»+ 5«** et les boutons de préréglage **»1«** à **»5«** (préréglages 6 à 10) ;

ou

sélectionnez la station souhaitée en appuyant étape par étape sur la touche **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i.«**

### Affichage d'informations d'une station DAB

- 1 Pour afficher les informations sur la station DAB en cours, appuyez plusieurs fois sur **»Select/i.«**.
  - L'écran suivant affiche successivement : Informations du fournisseur (par ex. le titre de la chanson, l'adresse électronique), la puissance du signal, le genre, l'Ensemble (par ex. BR pour Bayern), la fréquence actuelle, la référence à l'interférence du signal (à l'affichage du signal optimal **»Signal error: 0«**) le débit binaire, le format de diffusion, l'heure et la date actuelles.

### Réglage du Dynamic Range Control (DRC) pour les stations DAB

Quand vous activez le Dynamic Range Control (DRC), vous pouvez mieux entendre les sons faibles dans un environnement bruyant.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»DRC«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i.«**.
  - Affichage : **»DRC off«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»DRC high«** ou **»DRC low«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i.«**.
- 4 Appuyez sur **»Menu«** pour désactiver l'affichage.

#### Remarque :

- La station DAB doit être compatible avec le DRC.

## Mode FM

Pour une meilleure réception FM, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.

## Sélection de la source d'entrée FM

- 1 Sélectionnez la source d'entrée FM à l'aide du bouton **»Mode/Alarm«**.
  - Affichage : **»FM Mode«**, puis la fréquence d'une station radio FM.

## Sélection des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide des boutons de préréglage **»1«** à **»5«** (préréglages 1 à 5) ou en utilisant **»+ 5«** et les boutons de préréglage **»1«** à **»5«** (préréglages 6 à 10).

## Affichage d'informations d'une station RDS

RDS (Système de données radio) est un système d'informations transmis en plus par la plupart des stations FM.

### Remarques :

- La disponibilité de toutes les informations peut nécessiter du temps.
- GRUNDIG ne saurait authentifier l'exactitude de ces informations.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **»Select/i«**.
  - L'écran affiche successivement :  
le nom de la station de radio, le texte radio (le cas échéant), le type de station (PTY), l'heure et la date actuelles.

## Utilisation d'une source externe

- 1 Utilisez un câble audio standard pour connecter **»AUX IN«** à l'arrière de l'appareil à une prise AUDIO OUT du périphérique extérieur.
- 2 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
- 3 Sélectionnez la source d'entrée du périphérique externe à l'aide de la touche **»Mode/Alarm«**.
  - Affichage : **»AUX IN Mode«**.
- 4 Réglez le volume à l'aide du bouton **»- +«**.
- 5 Démarrez la lecture sur le périphérique externe.

### Remarque :

- En l'absence d'un signal audio sur la prise **»AUX IN«**, l'appareil bascule automatiquement en mode Veille 15 minutes après. Pour utiliser à nouveau l'appareil, allumez-le.

# MODE MINUTERIE

## Réglage des heures et du mode de réveil

### Remarque :

- Vous pouvez également sélectionner le menu »Alarm Setup« en appuyant et maintenant enfoncé le bouton »Mode/Alarm« en mode veille.

- 1 Appuyez sur **ON/OFF** pour mettre l'appareil sous tension.  
- Affichage : par ex. »BS akt«.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton »MENU«.
- 3 Sélectionnez l'option »System« à l'aide du bouton »◀ Tuning ▶« et confirmez en appuyant sur »Select/i«.
- 4 Sélectionnez l'option »Alarm« à l'aide du bouton »◀ Tuning ▶« et confirmez en appuyant sur »Select/i«.  
- Affichage : »Alarm Setup« clignote.
- 5 Appuyez sur »Select/i«.  
- Affichage : »Alarm Wizard« et »Alarm Off«.
- 6 Activez la mise en veille du réveil à l'aide du bouton »◀ Tuning ▶« (»Alarm On«) et confirmez en appuyant sur »Select/i«.  
- Affichage : »On time«, les heures clignotent.
- 7 Sélectionnez les heures à l'aide du bouton »◀ Tuning ▶« et confirmez en appuyant sur »Select/i«.
- 8 Sélectionnez les minutes à l'aide du bouton »◀ Tuning ▶« et confirmez en appuyant sur »Select/i«.
- 9 Sélectionnez la fonction réveil souhaitée (Quotidien, Unique, Week-ends ou Jours de semaine) à l'aide du bouton »◀ Tuning ▶«.

### Remarque :

- Si le réveil est réglé sur »Once (Unique)«, sélectionnez la date (jour, mois et année) à l'aide du bouton »◀ Tuning ▶« et confirmez en appuyant sur »Select/i«.
- 10 Sélectionnez le réveil par radio (»Buzzer« = sonnerie, »DAB« = Station DAB ou »FM« = station FM) à l'aide du bouton »◀ Tuning ▶« et confirmez en appuyant sur »Select/i«.

### Remarque :

- Si le réveil est réglé sur »DAB« ou »FM«, alors sélectionnez la station de votre choix seulement si les stations sont enregistrées à la place des boutons de pré-réglage 1 à 10 à l'aide du bouton »◀ Tuning ▶« ou sélectionnez l'option »Last listened« (dernière station écoutée) et appuyez sur »Select/i« pour confirmer.

- 11 Sélectionnez le volume du réveil à l'aide du bouton »◀ Tuning ▶« et confirmez en appuyant sur »Select/i«.  
- Affichage : »Alarm saved«.
- 12 Appuyez sur »Menu« pour terminer le réglage.  
- Affichage : »⏸« ou »🎵«.

## Interruption de la fonction réveil

- 1 Appuyez sur n'importe quelle bouton - excepté **ON/OFF** - pendant que le réveil retentit.  
- Affichage : »⏸« ou »🎵« clignote.  
- Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête.

### Remarque :

- Le réveil retentit à nouveau en fonction de la fréquence à laquelle le bouton a été appuyé (1 fois = après 5 minutes, 2 fois = 10 minutes, 3 fois = 15 minutes, 4 fois = 30 minutes. La durée totale du signal de réveil est de 90 minutes.

## Désactiver la mise en veille de l'alarme

- 1 Appuyez sur »ON/OFF« pendant que le réveil retentit.  
- Affichage : l'heure actuelle et »⏸« ou »🎵«.  
- Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête, mais la fonction réveil reste activée pour le lendemain à la même heure.

## Activation et désactivation de la fonction réveil

- 1 Appuyez sur »ON/OFF« pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur »Mode/Alarm« pour désactiver la mise en veille de l'alarme.  
- Affichage : »Alarm off« et »⏸« ou »🎵« disparaît.  
- Le réglage de l'horaire de réveil est mémorisé
- 3 Appuyez sur »Mode« pour réactiver la mise en veille du réveil.  
- Affichage : »Alarm on« et »⏸« ou »🎵«.



# MODE MINUTERIE

---

## Arrêt programmé

L'appareil dispose d'une fonction arrêt programmé, laquelle éteint automatiquement la radio après écoulement de la durée que vous aurez programmée. Il est possible de régler la minuterie de mise en veille entre 90 et 10 minutes par intervalles de 10 minutes.


### Sélectionnez l'heure d'extinction pour l'arrêt programmé

- 1 Appuyez **»** sur **ON/OFF** **«** pour mettre l'appareil sous tension.
  - Affichage : par ex. **»85 akt.**
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Sleep** **«**.
  - Affichage : **»Set sleep time** **«** et **»Sleep off** **«**, **»**  **«** clignotent.
- 3 Réglez l'heure d'arrêt à l'aide de la touche **»◀ Tuning ▶** **«** (par intervalles de 10 minutes) et confirmez en appuyant sur **»Select/i** **«**.
  - Affichage : **»**  **«**.

### Remarques :

- Pour afficher le temps restant, appuyez brièvement sur **»Sleep** **«**.
- Vous pouvez également régler l'heure d'arrêt en appuyant sur **»Sleep** **«** (par intervalles de 10 minutes).

### Désactivation de l'arrêt programmé

- 1 Pour désactiver prématurément la fonction Arrêt programmé, sélectionnez dans l'option **»Set sleep time** **«** l'option **»Sleep off** **«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶** **«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i** **«**.
  - Affichage : **»**  **«** disparaît.

# FONCTIONS SPÉCIALES

---

## Réglage de l'éclairage de l'écran – pour le mode veille

Vous pouvez choisir si l'écran reste allumé en mode veille ou s'il s'éteint au bout de 10 secondes.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu** **«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»System** **«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶** **«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i** **«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»Back light** **«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶** **«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i** **«**.
- 4 Sélectionnez l'option souhaitée (**» 10 sec** **«** ou **»OFF** **«**) à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶** **«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i** **«**.
- 5 Appuyez sur **»Menu** **«** pour terminer le réglage.

### Remarque :

- L'écran s'allume après qu'une touche quelconque a été appuyée.

## Réglage du contraste de l'écran

Ce réglage peut être optimisé par le contraste selon l'angle d'affichage.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu** **«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»System** **«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶** **«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i** **«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»LCD contrast** **«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶** **«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i** **«**.
- 4 Sélectionnez le contraste à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶** **«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i** **«**.
- 5 Appuyez sur **»Menu** **«** pour terminer le réglage.

# FONCTIONS SPÉCIALES

## Consulter la version du logiciel

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»System«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SW version«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
  - Affichage : version actuelle du logicielle.
- 4 Appuyez sur **»Menu«** pour désactiver l'affichage.

## Effacer tous les réglages (Réinitialisation)

Cette fonction vous permet de réinitialiser tous les réglages personnalisés à leurs paramètres par défaut. Avec cette opération, tous les réglages sont perdus.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»System«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»FactoryReset«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
  - Une confirmation de sécurité s'affiche.
- 4 Sélectionnez l'option **»Yes«** à l'aide du bouton **»Tuning ▶«**.

### Remarque :

- Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option **»No«** en appuyant sur **»◀ Tuning«**.
- 5 Appuyez sur **»Select/i«** pour confirmer le réglage.
    - Affichage : **»Restarting«**.

## Suppression des stations de radio DAB de la liste des programmes

Si vous changez de région dans le même pays, vous devez supprimer certaines stations de radio DAB qui ne sont plus disponibles de votre liste des programmes.

Ces stations de radio DAB sont marquées d'un « ? ».

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»Prune«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
  - Un message de confirmation s'affiche.
- 3 Sélectionnez l'option **»Yes«** à l'aide du bouton **»Tuning ▶«**.

### Remarque :

- Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option **»No«** en appuyant sur **»◀ Tuning«**.
- 4 Appuyez sur **»Select/i«** pour confirmer le réglage.
  - 5 Appuyez sur **»Menu«** pour terminer le réglage.
    - Vous ne trouverez que les stations de radio disponibles dans la liste des programmes.

## Mise à jour du logiciel

Vous pouvez installer la dernière version du logiciel, le cas échéant.

- 1 Connectez l'appareil au PC à l'aide de la prise disposée dans le compartiment des piles.
  - 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»Menu«**.
  - 3 Sélectionnez l'option **»System«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
  - 4 Sélectionnez l'option **»Software Upgrade«** à l'aide du bouton **»◀ Tuning ▶«** et confirmez en appuyant sur **»Select/i«**.
    - Un message de confirmation s'affiche.
  - 5 Sélectionnez l'option **»Yes«** à l'aide du bouton **»Tuning ▶«**.
    - Affichage : **»Waiting«**.
- ### Remarque :
- Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option **»No«** en appuyant sur **»◀ Tuning«**.
- 6 Démarre le programme de mise à jour sur le PC.
  - 7 Lorsque la mise à jour du logiciel est réussie, débranchez l'appareil du PC.

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 411 8400 13/01

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**